BURG WÄCHTER

SecuTronic

SecuTronic A

SecuTronic B

Electronic combination lock

de **Bedienungsanleitung**
en **Operating instructions**
fr **Mode d'emploi**
nl **Gebruiksaanwijzing**

BA SecuTronic dp 03/2015

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

www.burg.biz

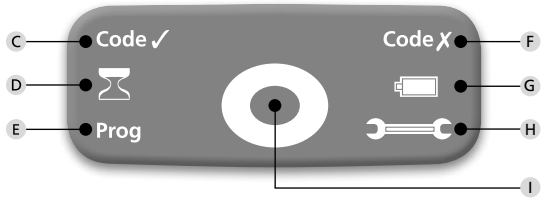
de **SecuTronic – Bedienungsanleitung**

Structure

Schlossarmatur A

Schlossarmatur B

Icons



Abbildungen

A **On-Taste**

B **Enter-Taste**

C **Öffnungsbereitschaft**
Bei Eingabe des gültigen Öffnungscodes leuchtet das Öffnungsbereitschaftsikon.

D **Sperrzeit**
Wird dreimal hintereinander ein falsches Öffnungsgeheimnis eingegeben, sperrt das Schloss die Bedienung für 5 Minuten, nach jeder falschen Eingabe für 20 Minuten. Während dieser Zeit blinkt das rote Ikon Sperrzeit und eine Schlossöffnung ist in diesem Zustand auch mit gültigem Öffnungscode nicht möglich.

E **Programmierstatus**
Bei Eintritt in den Programmiermodus leuchtet das Ikon Programmiermodus. Es erlischt, wenn der Programmiermodus wieder verlassen wird.

F **Eingabeabweisung**
Bei Eingabe eines ungültigen Öffnungsgeheimnisses leuchtet das rote Eingabeabweisungsikon

G **Batteriewechselsymbol**
Leuchtet das Batteriewechselsymbol sind die Batterien zu wechseln.

H **Serviceruf**
Wartungsbedarf, bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

I **Tastenbestätigung**
Jede erfolgreiche Tastenbetätigung wird mit einem kurzen Aufblinken des Ikons Tastenbestätigung quittiert.

Einführung

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für einen Tresor mit der BURG-WÄCHTER Elektronik SecuTronic entschieden haben. Sie haben hiermit ein Produkt erworben, welches extrem hohe Sicherheitsanforderungen erfüllt und nach neuesten technischen Möglichkeiten entwickelt und produziert wurde.

Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Programmierung und heben Sie diese Anleitung gut auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BURG-WÄCHTER Tresor.
Ihre BURG-WÄCHTER KG

Wichtige Hinweise

Zum Erhöhen des Einbruchschutzes sind folgende Punkte zu beachten:

– Für die Wahl der Codierung dürfen keine persönlichen Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten verwendet werden, aus denen über die Person des Codeinhabers auf den Code geschlossen werden kann.
– Wird die Codierung schriftlich festgehalten, so ist dieses Schriftstück stets sicher aufzubewahren, so dass der Code nur dem Berechtigten zugänglich ist.
– Achtung: Alle Änderungen des Öffnungscodes sind bei geöffneter Tür des Wertbehältnisses durchzuführen!
– Nachdem das Schließsystem auf einen neuen Code umgestellt wurde, muss es bei offener Tür mehrmals mit dem neuen Code betätigt werden.

Allgemeines

Zum Öffnen steht Ihnen ein Öffnungscode zur Verfügung.

Öffnungscode: 123456 (Werkseinstellung)
Der Öffnungscode ist immer 6 stellig.

Technische Daten

Anzahl Öffnungscodes	1 (immer 6-stellig)
Sperrzeiten A	(Sperrzeiten bei 3 x falscher Codeeingabe): 5 Min, danach jeweils 20 Min.
Sperrzeiten B	(Sperrzeiten bei 3 x falscher Codeeingabe): 5 Min, danach jeweils 20 Min.
Stromversorgung	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6)
Zulässige Umgebungs-bedingungen	-15°C/+40°C/bis 95% rel. Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) Zulässiger Temperaturbereich: -20°C/+50°C

Öffnen mit Öffnungscode

– Taste „On" drücken.
– 6-stelligen Öffnungscode eintippen.
– Das grüne Ikon Öffnungsbereitschaft leuchtet auf.
– Die Öffnung des Schlosses erfolgt durch Drehen des Knaufes.

Öffnungscode ändern

– Taste „On" drücken.
– Aktuellen 6-stelligen Öffnungscode eintippen. Die grüne Tastenbestätigung leuchtet kurz auf.
– „Enter" Taste innerhalb von 5 Sek. solange gedrückt halten, bis das Ikon „Öffnungsbereitschaft" aufleuchtet.
– Neuen 6-stelligen Öffnungscode eintasten und die „Enter" Taste drücken.
– Erneutes Eintasten des neuen 6-stelligen Öffnungscodes, danach die „Enter" Taste drücken. Sollte das grüne Ikon Öffnungsbereitschaft aufleuchten, so war die Codeänderung erfolgreich. Sollte das rote Ikon Eingabeabweisung aufleuchten, war die Codeeingabe fehlerhaft und die Änderung des Öffnungscodes muss wiederholt werden. Bei fehlerhafter Codeänderung bleibt der alte Öffnungscode erhalten.

Batteriewechsel

A

B

Entsorgung

Sehr geehrter Kunde,
bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.

Wir weisen darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien, nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/Gemeinde nach Sammelstellen für Elektromüll.

CE

Bei Fragen zur EG-Konformitätserklärung wenden Sie sich bitte an die info@burg.biz

Irrtum und Änderungen vorbehalten.

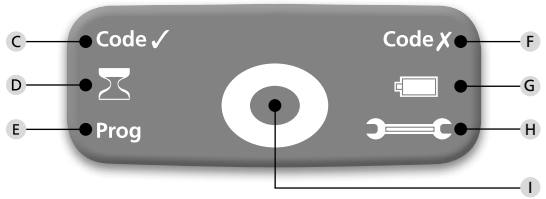
en **SecuTronic – Instruction manual**

Layout

Lock body A

Lock body B

Icons



Illustrations

A **On key**

B **Enter key**

C **Ready to open**
The ready to open icon goes on when a valid code has been entered.

D **Temporarily blocked**
When a wrong opening code is entered three times in a row, the lock blocks the operation for 5 minutes. Then for 20 minutes after any additional wrong entry. During this time, the red blocking time icon is flashing and the lock cannot be opened even with a valid opening code.

E **Programming status**
When the programming mode is entered, the programming mode icon goes on. It goes off again when the programming mode is terminated.

F **Denied entry**
When an invalid opening code is entered, the red denied entry icon goes on.

G **Battery replacement symbol**
When the battery replacement symbol goes on, the batteries shall be replaced.

H **Service call**
Maintenance is required. Please notify your specialized retailer.

I **Key confirmation**
Any successful key action is confirmed with a brief flashing of the key confirmation icon.

Introduction

Dear customer,
Thank you very much for deciding for this BURG-WÄCHTER safe with the SecuTronic electronic unit. You have thus acquired a product meeting extremely high security requirements and developed and manufactured using the latest technical potential.

Important: Please read the entire Instruction Manual before programming and store it at a safe place for future reference at any time you may need it.

We hope you will enjoy your new BURG-WÄCHTER safe.
Your BURG-WÄCHTER KG

Important remarks

In order to enhance the protection against intrusion, the following points should be observed

– No personal data (e.g. date of birth) or other data, for which a link can be derived through the code owner, should be used for coding.
– If the code is stored in writing, such document should be consistently stored safely, so that it is accessible only to the authorized persons.
– Attention: Any changes of the opening code shall be made with the safe door opened!
– When the locking system has been reset to another code, this new code should be repeatedly used with the safe door opened.

Generally

In order to open the safe, an opening code is available.

Opening code: 123456 (factory setting)
The PIN code always contains 6 digits.

Technical data

Number of opening codes	1 (altid 6 cifre)
Blocking times A	(blokering efter 3 x forkert forsøg): 5 min, derefter altid 20 min.
Blocking times B	(Sperrzeiten bei 3 x falscher Codeeingabe): 5 Min, danach jeweils 20 Min.
Power supply	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6)
Permissible ambient conditions	-15 °C/+40 °C/til 95 % relativ luft fugtighed (ikke kondenserende) Driftstemperaturområde: -20 °C/+50 °C

Opening using the opening code

– Press "On".
– Enter the 6 digit opening code.
– The green ready to open icon goes on.
– The lock can be opened by turning the knob.

Changing the code

– Press "On".
– Enter the valid 6 digit opening code.
The green key confirmation goes on briefly.
– Hold "Enter" for 5 seconds until the "Ready to open" icon lights up.
– Enter your new 6 digit opening code and press "Enter".
– Reenter your new 6 digit opening code and press "Enter". If the green ready to open icon goes on, your code change has been made successfully. If the red icon representing denied entry goes on, your code change was unsuccessful and it has to be repeated. After an unsuccessful code entry, the existing code remains valid.

Battery replacement

A

B

Disposal

Dear customer,
Please help us avoid unnecessary waste.
Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials, which can be recycled.

Please be aware that electrical and electronic devices, as well as batteries, should not be disposed of as household waste, but rather collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of you municipality.

If you have any questions concerning the EC declaration of conformity, please use info@burg.biz

Errors and changes reserved.

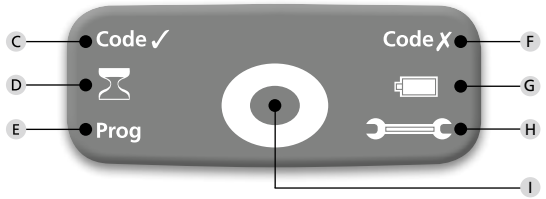
fr **SecuTronic – Mode d'emploi**

Structure

Structure de la serrure A

Structure de la serrure B

Icônes



Affichage

A **Touche On**

B **Touche Enter**

C **Disponibilité d'ouverture**
L'icône de disponibilité d'ouverture s'allume à la saisie du code d'ouverture valable.

D **Duré de blocage**
La serrure sera bloquée pour 5 procès-verbal à la saisie d'un code d'ouverture incorrect trois fois à la suite. À la prochaine saisie d'un code d'ouverture incorrect, la commande sera bloquée par la serrure pour 20 minutes. Un icône rouge clignote pendant cette durée de blocage et il n'est possible d'ouvrir la serrure par un code valable non plus.

E **Mode de programmation**
À l'activation du mode de programmation, un icône du mode de programmation s'allume. Il s'éteint si vous quittez mode de programmation.

F **Refus de la saisie**
L'icône de Refus de la saisie s'allume à la saisie d'un code non valable.

G **Symbole d'échange de piles**
Dès que le symbole d'échange de pilles s'allume, il faut remplacer les piles.

H **Appel de service**
Entretien nécessaire ; dès que allumé, veuillez contacter votre vendeur.

I **Confirmation de l'activation**
Chaque activation réussie d'une touche est confirmée par un bref clignotement de l'icône de Confirmation de l'activation.

Introduction

Cher client,
Merci pour avoir choisi un coffre-fort doté de l'électronique BURG-WÄCHTER Elektronik SecuTronic. Ainsi, vous avez obtenu un produit, qui satisfait aux exigences en matière de sécurité très élevées et qui a été conçu selon les dernières innovations techniques.

Important : Avant de procéder à la programmation, veuillez soigneusement lire toutes les instructions d'utilisation et les conserver de façon à pouvoir les consulter à tout moment.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau coffre-fort de BURG-WÄCHTER
Votre BURG-WÄCHTER KG

Mentions importantes

Pour augmenter la protection contre l'effraction, veuillez respecter les points suivants :

– Ne pas utiliser des données personnelles (p.ex. dates de naissance) ou autres dates permettant d'établir un lien entre la personne ayant défini le code et le code même.
– En cas de la notation du code par écrit, veiller à la bonne conservation de cette écriture afin d'éviter l'accès des non autorisés.
– Attention : Tous les changements du code PIN doivent être effectués avec la porte ouverte du coffre-fort !
– Après avoir modifié le système de fermeture en ajustant un nouveau code PIN, il faut l'activer plusieurs fois, avec la porte du coffre-fort toujours ouverte.

Généralités

Pour ouvrir, vous avez à votre disposition un code d'ouverture.

Code d'ouverture : 123456 (réglage d'usine.)
Le code PIN comporte toujours 6 caractères.

Données techniques

Nombre de codes d'ouverture	1 (toujours à 6 caractères)
Temps de blocage A	(Blocage après 3 saisies de code incorrectes) : 5 minutes, ensuite 20 minutes après chaque saisie incorrecte
Temps de blocage B	(Blocage après 3 saisies de code incorrectes) : 5 minutes, ensuite 20 minutes après chaque saisie incorrecte
Alimentation	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6)
Conditions climatiques acceptables	-15 °C / +40 °C / jusqu'à l'humidité relative d'air de 95 % (sans condensation) Plage de température admissible : -20 °C / +50 °C

Ouverture par code d'ouverture

– Appuyez sur « On ».
– Saisissez le code d'ouverture à 6 caractères.
– Le voyant vert de Disponibilité d'ouverture s'allume.
– Pour ouvrir la porte, tourner le bouton tournant.

Changement de code d'ouverture

– Appuyez sur « On ».
– Saisissez le code d'ouverture à 6 caractères.
– Le voyant vert de confirmation clignote brièvement.
– Appuyez sur « Enter » pendant 5 seconde jusqu'à ce que l'icône de « Disponibilité d'ouverture » ne s'allume.
– Saisissez, de nouveau, le code d'ouverture à 6 caractères et appuyez sur « Enter ». Si le changement a été effectué avec succès, le voyant vert s'allume. Si le voyant rouge de Refus de l'entrée s'allume, la saisie du code a échoué et il faut répéter le changement du code d'ouverture. En cas de changement de code d'ouverture non réussi, l'ancien code d'ouverture reste valable.

Changement de pile

A

B

Liquidation

Cher client,
Veuillez aider à éliminer les déchets. Si, à un moment, vous avez l'intention de liquider le dispositif, veuillez considérer que plusieurs parties de ce dispositif sont en matières précieuses qui peuvent être recyclées.

Nous rappelons que les équipements électriques et électroniques si bien que les piles ne doivent pas être collectés avec les ordures ménagères, mais séparément. Veuillez-vous renseigner auprès de l'autorité compétente de votre ville / commune sur les points de collecte des déchets électriques.

Pour des questions concernant la Déclaration de conformité CE, veuillez vous adresser à info@burg.biz.

Sous réserve d'erreurs et de modifications.

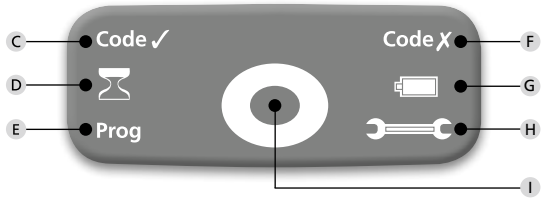
nl **SecuTronic – Gebruiksaanwijzing**

Structuur

Structuur van slot A

Structuur van slot B

Pictogrammen



Afbeeldingen

A **On-knop**

B **Enter-knop**

C **Gereed voor openen**
Wanneer u een geldig code invoert, licht het pictogram op dat aangeeft dat de safe geopend kan worden.

D **Blokkeringstijd**
Als driemaal achter elkaar een foutieve code voor openen wordt ingevoerd, blokkeert het slot gedurende 5 notulen de bediening, en dat gebeurt na elke volgende foutieve invoer vervolgens voor een periode van 20 minuten. Gedurende deze periode knippert het rode pictogram voor blokkering. Openen van het slot is in deze toestand niet mogelijk, zelfs niet met een geldige code.

E **Programmeerstatus**
Als de programmeermodus gestart wordt, licht het pictogram op van de programmeermodus. Zodra u de programmeermodus verlaat, dooft het weer.

F **Weigering van de invoer**
Bij invoer van een ongeldige code licht het rode pictogram voor weigering van de invoer op.

G **Symbool van de batterijvervanging**
Als het symbool voor vervanging van de batterij oplicht, moet de batterij vervangen worden.

H **Verzoek om onderhoud**
Onderhoud noodzakelijk. Neem s.v.p. contact op met uw verkoper.

I **Bevestigingsknop**
Elk succesvol geactiveerde drukknop wordt bevestigd door kort oplichten van het pictogram voor de bevestiging van de knop.

Inleiding

Geachte klant,
Hartelijk dank voor het feit dat u een safe van BURG-WÄCHTER met de elektronische eenheid SecuTronic hebt gekozen. U hebt een product aangeschaft dat aan extreem hoge veiligheidseisen voldoet en dat ontwikkeld en vervaardigd is in overeenstemming met de nieuwste technische mogelijkheden.

Belangrijk: Bestudeer vóór het programmeren de volledige bedieningshandleiding en bewaar hem goed, zodat u er op elk moment in kunt kijken.

We wensen u veel genoegen met uw nieuwe safe BURG-WÄCHTER.
Uw BURG-WÄCHTER KG

Belangrijke aanwijzingen

Om de bescherming tegen inbraak te verbeteren dient u de volgende punten in het oog te houden:

– Gebruik voor de codekeuze geen persoonlijke gegevens (bijv. uw geboortedatum), noch andere dergelijke gegevens, met behulp waarvan het mogelijk is om via de persoon van de eigenaar de eigenlijke code af te leiden.
– Als u de code op schrift stelt, dient u dit schrijven zodanig te verbergen, dat de code slechts voor gerechtigde personen toegankelijk is.
– Attentie: Alle wijzigingen in de code voor het openen moet worden uitgevoerd met openstaande deur van het gedeelte voor waardevolle zaken!
– Nadat het afsluitsysteem van een nieuwe code voorzien is, moet de nieuwe code meerdere malen ingetoetst worden, waarbij de deur open moet staan.

Algemeen

U hebt een code ter beschikking om de deur te openen.

Code voor openen: 123456 (fabrieksinstelling) De code voor openen bevat altijd 6 cijfers.

Technische gegevens

Aantal codes voor openen	1 (altijd 6-cijferig)
Blokkeertijd A	(Blokkeren bij 3x foutieve invoer van code): 5 min, daarna steeds 20 min.
Blokkeertijd B	(Blokkeren bij 3x foutieve invoer van code): 5 min, daarna steeds 20 min.
Voeding	A: 3 x MICRO, LR03, AAA, ALKALINE B: 3 x 1,5V Mignon (LR6)
Toegestane omgevings-variabelen	-15 °C/+40 °C/tot 95 % rel. luchtvochtigheid (niet-condenserend) Toegestaan temperatuurbereik: -20 °C/+50 °C

Openen door middel van een code voor openen

– Druk op de knop „On".
– Voer de 6-cijferige code voor openen in.
– Het groene pictogram dat de gereedheid voor openen aangeeft, licht op.
– Het slot wordt geopend door aan de kop te draaien.

Wijziging van de code

– Druk op de knop „On".
– Voer de actuele 6-cijferige code voor openen in. De groene bevestigingsknop licht kort op.
– Houd de knop „Enter" gedurende 5 seconden ingedrukt, totdat het pictogram „Klaar om te openen" oplicht.
– Toets de nieuwe 6-cijferige code in voor openen en druk op de knop „Enter".
– Voer opnieuw de nieuwe 6-cijferige code in en druk daarna op de knop „Enter". Als het groene pictogram oplicht dat de gereedheid voor openen aangeeft, is de code succesvol gewijzigd. Als het rode pictogram voor weigering van de invoer oplicht, was de invoering van de code onjuist en moet de code opnieuw worden gewijzigd. Bij een foutieve invoer van de code blijft de oude code voor openen geldig.

Vervanging van de batterij

A

B

Buiten gebruik stellen

Geachte klant,
Help mee om de hoeveelheid ongebruikt afval te verminderen.
Als u van plan bent deze installatie buiten gebruik te stellen, denk er dan aan dat allerlei onderdelen van dit apparaat waardevolle materialen bevatten die hergebruikt kunnen worden.

We wijzen erop, dat de elektrische en elektronische installaties inclusief batterijen niet samen met het huisafval verwerkt mogen worden, maar afzonderlijk ingezameld moeten worden. Vraag a.u.b. bij het betreffende kantoor van uw stad/gemeente om informatie die de inzamelplaatsen van elektrisch en elektronisch afval betreffen.

CE Wend u zich in het geval van vragen met betrekking tot EU-onformiteitsverklaringen tot info@burg.biz

Fouten en wijzigingen voorbehouden.